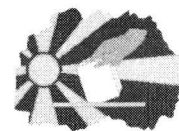




**РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА/REPUBLIKA E MAQEDINSË SË VERIUT  
ДРЖАВНА ИЗБОРНА КОМИСИЈА/KOMISIONI SHETËTOR I ZGJEDHJEVE**



Согласно член 31 став 2 точка 16 и член 37 став 2 точка 10 од Изборниот законик (Сл. весник на Република Македонија бр. 40/2006; 136/2008; 148/2008; 155/2008; 163/2008; 44/2011; 51/2011; 142/2012; 31/2013; 34/2013; 14/2014; 30/2014; 196/2015; 35/2016; 97/2016; 99/2016; 136/2016; 142/2016, 67/2017, 125/2017, 38/18, 99/18,140/18, 208/18, 27/19 и Сл. Весник на Република Северна Македонија бр. 98/19, 42/20 и 74/21) и член 66 став 1 и 6 од Деловникот на Државната изборна комисија бр.01-1322/1 донесен на 06.07.2017 година и Одлуката за измена на Деловникот на Државната изборна комисија бр.08-588/1 од 01.03.2019 година, Државната изборна комисија на седницата одржана на **24.08.2021** година донесе:

Нë базë тë ненит 31 параграфит 2 пика 16 dhe ненит 37 параграфит 2 пика 10 тë Кодит Згjedhor (Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë nr. 40/2006; 136/2008; 148/2008; 155/2008; 163/2008; 44/2011; 51/2011; 142/2012; 31/2013; 34/2013; 14/2014; 30/2014; 196/2015; 35/2016; 97/2016; 99/2016; 136/2016; 142/2016, 67/2017, 125/2017, 38/18, 99/18,140/18, 208/18, 27/19 dhe Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë së Veriut Nr. 98/19, 42/20 и 74/21) dhe neni 66 параграфит 1 dhe 6 i Rregullores së punës të Komisionit Shtetëror të Zgjedhjeve Nr. 01-1322/1 të miratuar më 06.07.2017 dhe Vendimit për ndryshimin e Rregullores së Punës të Komisionit Shtetëror të Zgjedhjeve Nr. 08-588 /1 nga 01.03.2019, Komisioni Shtetëror i Zgjedhjeve në seancën e mbajtur më 24.08.2021 miratoi

**УПАТСТВО ЗА ИЗГЛЕДОТ НА БЕЏОВИТЕ**

**ЗА ИДЕНТИФИКАЦИЈА НА ИЗБОРНИТЕ ОРГАНИ,  
ИЗБОРНАТА АДМИНИСТРАЦИЈА, ОВЛАСТЕНИТЕ  
ПРЕТСТАВНИЦИ НА ПОДНОСИТЕЛИТЕ НА ЛИСТА  
НА КАНДИДАТ, МЕЃУНАРОДНИТЕ И ДОМАШНИТЕ  
НАБЉДУВАЧИ ЗА ИЗБОРИТЕ ЗА ЧЛЕНОВИ НА  
СОВЕТИТЕ НА ОПШТИНИТЕ И СОВЕТОТ НА  
ГРАДОТ СКОПЈЕ И ЗА ГРАДОНАЧАЛНИЦИ НА  
ОПШТИНИТЕ И ГРАДОНАЧАЛНИК НА ГРАД  
СКОПЈЕ 2021 ГОДИНА**

**UDHËZIM PËR PAMJEN E BEXHEVE**

**PËR PAMJEN E BEXHEAVE PËR IDENTIFIKIM TË  
ORGANEVE ZGJEDHORE, ADMINISTRATËS  
ZGJEDHORE, PËRFAQËSUESVE TË  
AUTORIZUAR TË PARASHTRUESVE TË LISTAVE  
PËR KANDIDATË ,VËZHguesve  
NDËRKOMBËTAR DHE VENDAS PËR  
ZGJEDHJET E PARAKONSHME PËR DEPUTETË  
NË KUVENDIN E REPUBLIKËS SË MAQEDONISË  
SË VERIUT PËR VITIN 2021**

**Член 1**

Државна изборна комисија на членовите на изборните органи, изборната администрација, овластените претставници на подносителите на листа на кандидат и меѓународните и домашните набљудувачи им издава беџови како исправа за идентификација.

**Neni 1**

Komisioni Shtetëror i Zgjedhjeve, antarëve të organeve zgjedhore, administratës zgjedhore, përfaqësuesve të autorizuar të parashtruesve të listave për kandidatë dhe vëzhguesve ndërkombëtarë dhe të vendit iu jep kartela identifikimi (bexhe) si dokumente të identifikimit.

**Член 2**

**Neni 2**

Текстот на сите беџови е отпечатен на македонски јазик и неговото кирилско писмо.

- Текстот на беџовите за домашните набљудувачи, Општинските изборни комисии, Избирачките одбори и овластените претставници на предлагачот, во општините во кои најмалку 20% од граѓаните зборуваат службен јазик различен од македонскиот јазик е на македонски јазик и неговото кирилско писмо и на службениот јазик и писмото што го зборуваат најмалку 20% од граѓаните во таа општина
- Текстот на беџовите за меѓународните набљудувачи, странските новинари и преведувачите е на македонски јазик и неговото кирилско писмо, на службениот јазик и писмото што го зборуваат најмалку 20% од граѓаните и на англиски јазик.
- Текстот на беџовите за Државната изборна комисија, стручната служба и помошното тело на Државната изборна комисија е отпечатено на македонски јазик и неговото кирилско писмо и на јазикот и писмото на заедницата на која и припаѓа лицето, носител на беџотот.

### Член 3

Во зависност од видот на беџот, спецификацијата се дополнува со следново:

- I. За домашните набљудувачи, во долниот дел на беџот во средина на **светло зелена** основа стои текст „домашен набљудувач“.

Името и презимето на набљудувачот е отпечатено на македонски јазик и неговото кирилско писмо и на јазикот и писмото на заедницата на која и припаѓа набљудувачот.

- II. За меѓународните набљудувачи, во долниот дел на беџот во средина на **оker** основа стои текст „меѓународен набљудувач“.

Текстиот и gjitha kartelave të identifikimit (bexheve) është i shtypur në gjuhën maqedonase dhe në alfabetin e saj cirilik.

- Teksti i bexheve për vëzhguesit vendorë, Komisionet komunale zgjedhore, këshillat zgjedhor dhe sipërfaqsesit e autorizuar të propozuesit, në komunitet në të cilat së paku 20% e qytetarëve flasin gjuhë zyrtare ndryshe nga gjuha maqedonase dhe alfabeti i saj cirilik, bexhet shkruhen në gjuhën maqedone dhe në alfabetin e saj cirilik dhe në gjuhën zyrtare që e flasin së paku 20% e qytetarëve në atë komunitet.
- Teksti i bexheve për vëzhguesit ndërkombëtar, gazetarët e huaj dhe përkthyesit është në gjuhën maqedonase dhe në alfabetin e saj cirilik dhe në gjuhën zyrtare që e flasin së paku 20% e qytetarëve në atë komunitet.
- Teksti i bexheve Komisioni Shtetëror të Zgjedhjeve, shërbimin profesional dhe trupin ndihmës të Komisionit Shtetëror të Zgjedhjeve është i shtypur në gjuhën maqedonase dhe në alfabetin e saj cirilik dhe në gjuhën dhe alfabetin e bashkësisë të cilës i përket vëzhguesi.

### Neni 3

Varësisht nga lloji i bexhit, spcifikimi plotësohet si në vijim

- I. Për vëzhguesit vendorë, në pjesën e poshtme të bexhit, në mes të bazës me ngjyrë të gjelbër të çelur është i shtypur teksti “vëzhgues vendor”.

Emri dhe mbiemri i vëzhguesit është shtypur në gjuhën maqedonase dhe në alfabetin e saj cirilik, si dhe në gjuhën dhe alfabetin e bashkësisë të cilës i përket vëzhguesi.

- II. Për vëzhguesit ndërkombëtar, në pjesën e poshtme të bexhit, në mes të bazës **oker** është shtypur teksti “vëzhgues ndërkombëtar”.

Името и презимето на меѓународниот набљудувач е отпечатено на македонски јазик и неговото кирилско писмо и латиница.

III. За странските новинари, во долниот дел на беџот во средина на бела основа стои текст „странски новинар“.

Името и презимето на странскиот новинар е отпечатено на македонски јазик и неговото кирилско писмо и латиница.

IV. За преведувачите, во долниот дел на беџот во средина на кафена основа стои текст „преведувач“.

Името и презимето на преведувачот е отпечатено на македонски јазик и неговото кирилско писмо и на јазикот и писмото на заедницата на која и припаѓа преведувачот.

V. На беџовите за составот на Општинските изборни комисији, во долниот дел на беџот во средина на светла сина основа стои текст: „претседател“, „заменик претседател“, „член“, „заменик член“, „секретар“ или „заменик секретар“ на општинска изборна комисија \_\_\_\_\_.

Името и презимето на претседателот, заменик претседателот, членот, заменик членот, секретарот и заменик секретарот на Општинската изборна комисија е напишано на македонски јазик и неговото кирилско писмо и на јазикот и писмото на заедницата на која и припаѓа претседателот, заменик претседателот, членот, заменик членот, секретарот и заменик секретарот на Општинската изборна комисија.

VI. На беџовите за составот на Избирачките одбори, во долниот дел на беџот во средина на жолта основа стои текст: „претседател“, „заменик претседател“, „член“, „заменик член“, на избирачкиот одбор.

Името и презимето на претседателот, заменик претседателот, членот, заменик членот, на избирачкиот одбор е напишано на македонски јазик и неговото кирилско писмо и на јазикот и писмото на

Emri dhe mbiemri i vëzhguesit ndërkombëtar është i shtypur në gjuhën maqedonase dhe në alfabetin e saj cirilik dhe në alfabetin latin.

III. Për gazetarët ndërkombëtar, në pjesën e poshtme të bexhit, në bazën me ngjyrë të bardhë është i shtypur teksti “gazetarë ndërkombëtarë”

Emri dhe mbiemri i gazetarit i shtypur në gjuhën maqedonase dhe në alfabetin e saj cirilik dhe në alfabetin latin.

IV. Për përkthyesit, në pjesën e poshtme të bexhit në mes në bazën me ngjyrë kafe qëndron teksti “përkthyes”

Emri dhe mbiemri i përkthyesit janë shtypur në gjuhën maqedonase dhe alfabetin e saj cirilik si dhe në gjuhën dhe alfabetin e bashkësisë të cilës i përket përkthyesi.

V. Në bexhet e përbërjes së **Komisioneve komunale zgjedhore** në pjesën e poshtme të bexhit në mes të bazës me ngjyrë të kaltër të çelur qëndron teksti: “kryetar”, “zv/kryetar”, “sekretar”, “zv/sekretar” i komisionit komunal zgjedhor \_\_\_\_\_.

Emri dhe mbiemri i kryetarit, zv/kryetarit, sekretarit, dhe zëvendëssekretarit, të Komisioni komunal zgjedhor është i shtypur në gjuhën maqedonase dhe alfabetin e saj cirilik si dhe në gjuhën dhe alfabetin e bashkësisë të cilës i përket kryetari zv/kryetarit, sekretarit, dhe zëvendëssekretarit, i Komisionit komunal zgjedhor.

VI. Në bexhet e përbërjes së **Këshillave zgjedhor** në pjesën e poshtme të bexhit në mes të bazës me ngjyrë të verdhë është i shtypur teksti: “kryetar”, “zv/kryetar”, “anëtar” dhe “zëvendës kryetar” i këshillit zgjedhor.

Emri dhe mbiemri kryetarit, zëvendës - kryetarit, anëtarit, zv/anëtarit të këshillit zgjedhor është i shtypur në gjuhën maqedonase dhe alfabetin e saj cirilik si dhe në gjuhën dhe alfabetin e bashkësisë që

заедницата на која и припаѓа членот на Избирачкиот одбор. i përket anëtar i Këshillit zgjedhor.

VI. На бецовите за **Државната изборна комисија**, во долниот дел на беџот во средина на светло црвена основа стои текст: „претседател“, „потпретседател“, „член“ и „генерален секретар“.

Името и презимето на претседателот, потпретседателот, членот и генералниот секретар на Државната изборна комисија е отпечатено на македонски јазик и неговото кирилско писмо и на јазикот и писмото на заедницата на која и припаѓа претседателот, потпретседателот, членот и генералниот секретар на Државната изборна комисија.

VII. Në bexhet për Komisionin Shtetëror të Zgjedhjeve, në pjesën e poshtme të bexhit në mes me ngjyrë të kuqe të çelur është i shtypur teksti: „kryetar“, „nënkryetar“, „anëtar“, dhe sekretari i përgjithshëm“ i Komisionit Shtetëror të Zgjedhjeve.

Emri dhe mbiemri i kryetarit, nënkryetarit, anëtarit, dhe sekretarit të përgjithshëm të Komisionit Shtetëror të Zgjedhjeve është i shtypur në gjuhën maqedonase dhe në alfabetin e saj cirilik dhe në gjuhën dhe alfabetin e bashkësisë të cilës i përket „kryetar“, „nënkryetar“, „anëtar“, dhe sekretari i përgjithshëm“ i Komisionit Shtetëror.

VIII. На бецовите за **стручната служба на Државната изборна комисија**, во долниот дел на беџот во средина на крем основа стои текст: „стручна служба“.

Името и презимето на лицето вработено во стручната служба на Државната изборна комисија е отпечатено на македонски јазик и неговото кирилско писмо и на јазикот и писмото на заедницата на која и припаѓа тоа лице.

VII. Në bexhet për shërbimin profesional të Komisionit Shtetëror të Zgjedhjeve në pjesën e poshtme të bexhit në mes të bazës me ngjyrë krem është i shtypur tekst: „shërbim profesional“.

Emri dhe mbiemri i personit të punësuar në shërbimin profesional të Komisionit Shtetëror të Zgjedhjeve është i shtypur në gjuhën maqedonase dhe në alfabetin e saj cirilik, si dhe në gjuhën dhe alfabetin e bashkësisë të cilës i përket ai person.

IX. На бецовите за **помошно тело на Државната изборна комисија**, во долниот дел на беџот во средина на сива основа стои текст: „помошно тело“.

Името и презимето на лицето на помошно тело е отпечатено на македонски јазик и неговото кирилско писмо и на јазикот и писмото на заедницата на која и припаѓа тоа лице.

IX. Në bexhet për trupat ndihmës të Komisionit Shtetëror të Zgjedhjeve në pjesën e poshtme të bexhit në mes të bazës me ngjyrë gri është i shtypur teksti: „trup ndihmës“

Emri dhe mbiemri i personit në trupat ndihmës është i shtypur në gjuhën maqedonase dhe në alfabetin e saj cirilik, si dhe në gjuhën dhe alfabetin e bashkësisë të cilës i përket ai person

X. На бецовите за **овластените претставници на подносителот на листа на кандидат**, во долниот дел на беџот во средина на светла виолетова основа стои текст: „овластен претставник на подносител на листа на кандидат за ИМ број \_\_\_\_\_“.

X. Në bexhet për përfaqësuesit e autorizuar të parashtruesit të listës për kandidatë, në pjesën e poshtme të bexhit në mes të bazës me ngjyrë vjollce është i shtypur teksti: „përfaqësues i autorizuar i parashtruesit të listës për kandidatë për në Vendvotimin nr. \_\_\_\_\_“

Името и презимето на лицето на овластениот претставник е напишано на македонски јазик и неговото кирилско писмо и на јазикот и писмото на заедницата на која и припаѓа властениот претставник.

Emri dhe mbiemri i përfaqësuesit të autorizuar të propozuesit është i shtypur në gjuhën maqedonase dhe në alfabetin e saj cirlik, si dhe në gjuhën dhe alfabetin e bashkësisë të cilës i përket përfaqësuesi i autorizuar.

#### Член 4

Ова упатство влегува во сила со денот на донесувањето и истото ќе се објави на интернет страницата на Државната изборна комисија [www.sec.mk](http://www.sec.mk)

#### Neni 4

Ky udhëzim hyn në fuqi me ditën e miratimit dhe i njejt i publikohet në faqen e internetit të Kkomisionit Shtetëror të Zgjedhjeve [www.sec.mk](http://www.sec.mk)

Број/№ 11-1765/1  
25.08 2021 година  
Скопје/Shkup

ДРЖАВНА ИЗБОРНА КОМИСИЈА/КОМИСИОНИ ШТЕТЁРОР I ZGJEDHJEVE

ПРЕТСЕДАТЕЛ/КРЈЕТАР

Проф. Др. Александар Даштевски

